

科学研究費助成事業(科学研究費補助金) 研究成果報告書

平成25年5月31日現在

機関番号：15401

研究種目：基盤研究(C)

研究期間：2010～2012

課題番号：22520247

研究課題名(和文)

大規模コーパスを用いたチャールズ・ディケンズの言語・文体研究

研究課題名(英文)

A Large-Scale Corpus-Based Study of the Language and Style of Charles Dickens

研究代表者

今林 修(IMAHAYASHI OSAMU)

広島大学・大学院文学研究科・准教授

研究者番号：90278987

研究成果の概要(和文)：

本研究は、チャールズ・ディケンズの言語と文体の本質的な特徴を解明ための共同研究プロジェクトで、18世紀から19世紀にいたる主要な小説家の全作品を網羅する大規模な電子コーパスを構築し、それとディケンズの全作品、手紙、演説からなる電子コーパスから最新のコンピュータ技術を駆使したデータ分析とフィロロジーに立脚した伝統的で精緻なテキストの読みとを融合させた研究である。

研究成果の概要(英文)：

The aim of this collaborative research is firstly to build up the large-scale corpus of the 18th- and 19th-century British novels and Charles Dickens's works, letters and speeches and secondly to clarify some essential features of the language and style of Dickens with the corpus, which includes, besides Dickens, Daniel Defoe, Jonathan Swift, Samuel Richardson, Henry Fielding, Samuel Johnson, Laurence Sterne, Tobias Smollett, Oliver Goldsmith, Frances Burney, Mary Wollstonecraft, Maria Edgeworth, Jane Austen, Thomas De Quincey, Frederick Marryat, Benjamin Disraeli, Elizabeth Gaskell, William Makepeace Thackeray, Charles Reade, Anthony Trollope, Charlotte Brontë, Emily Brontë, George Eliot, Anne Brontë, Thomas Hardy, Robert Louis Stevenson, George Gissing, Joseph Conrad, Arthur Conan Doyle, Rudyard Kipling, and John Galsworthy

交付決定額

(金額単位：円)

	直接経費	間接経費	合計
2010年度	1,300,000	390,000	1,690,000
2011年度	900,000	270,000	1,170,000
2012年度	900,000	270,000	1,170,000
年度			
年度			
総計	3,100,000	930,000	4,030,000

研究分野：英米・英語圏文学

科研費の分科・細目：文学・英米・英語圏文学

キーワード：チャールズ・ディケンズ、コーパス、文体論、文献学、言語・文体

1. 研究開始当初の背景

本研究は当初、英国を代表するヴィクトリア朝の小説家チャールズ・ディケンズの言語と文体の本質的な特徴を解明することを目的にした6名のディケンズ研究者による共同

研究プロジェクトでスタートした。

2. 研究の目的

18世紀から19世紀にいたる英国の主要な小説家の全作品を網羅する大規模な電子コ

ーパスを構築し、それと既存のディケンズの全作品、手紙、演説からなる電子コーパスから最新のコンピュータ技術を駆使したデータ分析とフィロロジーに立脚した伝統的で精緻なテキストの読みとを融合させた分析法により、ディケンズの言語と文体の本質的な特徴を解明することを目的とした。

3. 研究の方法

18世紀から19世紀にいたる英国の主要な小説家の全作品を網羅する大規模な電子コーパスを構築し、それと既存のディケンズの全作品、手紙、演説からなる電子コーパスから最新のコンピュータ技術を駆使したデータ分析とフィロロジーに立脚した伝統的で精緻なテキストの読みとを融合させた分析法である。

4. 研究成果

18世紀から19世紀にいたる主要な英国小説家の全作品を網羅する大規模な電子コーパスを構築した。

(1) 18世紀イギリス小説コーパス

Defoe, Swift, Richardson, Fielding, Johnson, Sterne, Smollett, Goldsmith, Burney, Wollstonecraft, Edgeworth, Austen の小説全作品

(2) 19世紀イギリス小説コーパス

De Quincey, Marryat, Disraeli, Gaskell, Thackeray, Reade, Trollope, Charlotte Brontë, Emily Brontë, Anne Brontë, Eliot, Hardy, Stevenson, Gissing, Conrad, Doyle, Kipling, Galsworthy の小説全作品

本研究の最終成果として *The Language and Style of Charles Dickens* を Peter Lang 社より出版予定。

5. 主な発表論文等

(研究代表者、研究分担者及び連携研究者には下線)

[雑誌論文] (計 13 件)

1. Tabata, Tomoji, “Approaching Dickens’s Style through Random Forests,” (査読有) Digital Humanities 2012 Conference Abstracts 2012. 388-91 (2012).
2. 島(西尾)美由紀, 「「Many’s the NP」構造についての一考察—Dickens の作品を中心として—」(査読有)『近代英語研究』28号. 51-70 (2012).
3. 田畑智司, 「テキストマイニングからテキスト分析へ: Collins との共著作品における Dickens の文体」(査読無)『電子化言語資料分析研究 2011-2012』2012 年度版. 3-18 (2012).
4. Tabata, Tomoji, “‘Key’ Words and Stylistic ‘Signatures’: Textometry with Random Forests,” (査読無)『マイニング技術を応

用したテキスト分析研究』278 巻. 46-64 (2012).

5. 今林修, 「The Dickens Lexicon Project の概要」(査読有)『大阪大谷大学英文学研究』38 号. 164-171 (2011).
6. 堀正広, 「The Dickens Lexicon を利用した Dickens の言語研究」(査読有)『大阪大谷大学英文学研究』38 号. 181-190 (2011).
7. 西尾(島)美由紀 「一般的なイディオムと Lexicon のイディオムについて」(査読有)『大阪大谷大学英文学研究』38 号. 172-181 (2011).
8. 田畑智司 「コンピュータを利用した英語研究の方法」(査読有)『大阪大谷大学英文学研究』38 号. 145-163 (2011).
9. Imahayashi, Osamu, “Dr Tadao Yamamoto and the Dickens Lexicon Project.” (査読有) *Aspects of the History of English Language and Literature*. 巻無, 159-171 (2010).
10. Nishio (Shima), Miyuki, “Definition of Idioms in Dickens Lexicon.” (査読有) *Aspects of the History of English Language and Literature*. 巻無, 173-183 (2010).
11. 堀正広, 「コロケーションに関する諸問題—英語研究の次世代に向けて」(査読有) 巻無, 253-264 (2010).
12. 田畑智司, 「歴代米国大統領就任演説の言語変異」(査読有)『英語コーパス研究』17 号. 143-159 (2010).
13. 田畑智司, 「TF-IDF 値を通してみるテキストの特徴」(査読無)『多変量アプローチによるテキストの計量研究』巻無, 47-62 (2010).

[学会発表] (計 27 件)

1. 田畑智司, “Too many suspects, too much burstiness: A meta-analysis of key-word-detection statistics for Stylometry,” 言語研究と統計 2013, (2013/3/27) 統計数理研究所、東京.
2. 今林修, 「英文学で学ぶ英語リーディングと文体論」日本英文学会中国四国支部第65大会シンポジウム. (2012/10/28) 高知大学.
3. 田畑智司, “Key Words and Textometry: Are key words really “key” words?” 計量的言語研究の諸相. (2012/09/19). 北海道大学大学院メディア・コミュニケーション研究院.
4. Hori, Masahiro, “Collocational and Idiomatic Creativity in *The Pickwick Papers*” Dickens Society Annual Conference 2012. (2012/09/14). University of Kent, UK.
5. Imahayashi Osamu, Nishio (Shima), Miyuki, “The Impact of the Dickens Lexicon: The Dickens Lexicon Project and Dr Tadao

- Yamamoto,” Dickens Fellowship Annual Conference 2012. (2012/08/12). University of Portsmouth, UK.
6. Tabata, Tomoji, “Digital Enhancements to the Dickens Lexicon,” Dickens Fellowship Annual Conference 2012. (2012/08/12). University of Portsmouth, UK.
 7. Tabata, Tomoji, “Approaching Dickens’s Style through Random Forests,” Digital Humanities 2012. (2012/07/19). University of Hamburg, Germany.
 8. Tabata, Tomoji, “Detecting Stylistic Differences in Collaborative Writings: Random Forests + Burrows’ Delta on Dickens, Collins and Their Co-Authored,” Digital Humanities Australasia 2012. (2012/03/29). Australian National University, Australia.
 9. 堀正広, 「認知文体論と古典作品の新たな読み」言語文化レトリック研究会. (2012/03/28). 大阪大学.
 10. 田畑智司, 「テキストマイニングからテキスト分析へ: Wilkie Collins との共著作品における Charles Dickens の文体を計る」言語研究と統計 2012. (2012/03/07). 統計数理研究所.
 11. 堀正広, 「異文化が私を育ててくれた」尚綱大学講演会(招待講演). (2012/02/17). 尚綱大学.
 12. 堀正広, 「ディスコース分析及び英語教育のためのコーパス利用」メディア英語学会談話分析・教授法研究分科会(招待講演). (2011/12/24). 関西外国語大学.
 13. Tabata, Tomoji, Harold Short, Gerhard Brey, Maki Miyake, José Miguel Vieira, Yu’ichiro Kobayashi, Matteo Romanello, “Statistical Text-Mining on English Woman’s Journal,” Osaka Symposium on Digital Humanities 2011. (2011/09/13) Osaka University.
 14. Tabata, Tomoji, “Investigating Dickensian style through Random Forests,” Middle and Modern English Corpus Linguistics 2011. (2011/08/29). 大阪大学中之島センター.
 15. Imahayashi Osamu, “Adverbial Idioms in Dickens: A Corpus Stylistic Analysis,” Middle and Modern English Corpus Linguistics 2011. (2011/08/29). 大阪大学中之島センター.
 16. Tabata, Tomoji, “Using Random Forests to identify Dickensian style,” Language Individuation: A Symposium in Honour of John Burrows. (2011/07/06). University of Newcastle, NSW, Australia.
 17. Tabata, Tomoji, “Text-Mining in Corpus Stylistics: Spotting Linguistic Variations in the Inaugural Addresses of U.S. Presidents,” Modern Linguistics Association in Korea. (2011/05/28). Daejeon University, Korea.
 18. Hori, Masahiro, “Chronological Study of English Collocations,” Modern Linguistics Association in Korea. (2011/05/28). Daejeon University, Korea.
 19. 田畑智司, 「Lexicon 完成予想図」熊本大学英文学会. (2010/11/20). 熊本大学.
 20. 高口圭輔, 「Lexicon の定義と Growth and System について」熊本大学英文学会. (2010/11/20). 熊本大学.
 21. 堀正広, 「Dickens Lexicon の利用の仕方」熊本大学英文学会. (2010/11/20). 熊本大学.
 22. 今林修, 「Dickens Lexicon Project の経緯」熊本大学英文学会. (2010/11/20). 熊本大学.
 23. Tabata, Tomoji, “A multivariate approach to linguistic variations in the Century of Prose Corpus Part B,” PALA 2010. (2010/07/24). University of Genoa, Italy.
 24. Hori, Masahiro, “Development of idioms in Dickens,” PALA 2010. (2010/07/24). University of Genoa, Italy.
 25. Nishio (Shima), Miyuki, “The development of idiomatic expressions in Dickens,” PALA 2010. (2010/07/24). University of Genoa, Italy.
 26. Imahayashi, Osamu, “Descriptions on grammar and usage in the Dickens Lexicon,” PALA 2010. (2010/07/24). University of Genoa, Italy.
 27. Imahayashi, Osamu, “The Dickens Lexicon Project,” ELLAK 2010. (2010/12/04). Daejeon Convention Center, Daejeon, Korea. (招待講演)
- [図書] (計 5 件)
1. Hori Masahiro, *Approaching Language Variation through Corpora: In Honour of Toshio Saito*. Peter Lang 421 pp. (2013).
 2. 堀正広, 『これからのコロケーション研究』研究社. 250 頁. (2012).
 3. 堀正広, 『例題で学ぶ英語コロケーション』研究社. 290 頁. (2011).
 4. 田畑智司, 他 4 名, 『電子化言語資料分析研究 2010-2011』大阪大学大学院言語文化研究科. 51 頁. (2011).
 5. Imahayashi, Osamu, et al.eds., *Aspects of the History of English Language and Literature*. Peter Lang. 407 pp. (2010).
- [その他]
ホームページ等

6. 研究組織

(1) 研究代表者

今林 修(IMAHAYASHI OSAMU)
広島大学・大学院文学研究科・准教授
研究者番号：90278987

(2) 研究分担者

堀 正広(HORI MASAHIRO)
熊本学園大学・外国語学部・教授
研究者番号：20238778

田畑 智司(TABATA TOMOJI)
大阪大学・大学院言語文化研究科・准教授
研究者番号：10249873

高口 圭輔(KOGUCHI KEISUKE)
安田女子大学・文学部・教授
研究者番号：50195658

島 美由紀(SHIMA MIYUKI)
近畿大学・工学部・講師
研究者番号：50549524

船田 佐央子(FUNADA SAOKO)
福岡大学・言語教育研究センター・講師
研究者番号：40389391
(H22~H23)